

AIA서포터·AIA 자원봉사자 모집중!
AIAサポーター・AIAボランティア募集中!

AIA에서는 국제 교류 및 외국인 지원을 위해 협력해 주실 AIA서포터·자원봉사자를 모집하고 있습니다. 자세한 내용을 알고 싶으신 분은 언제든지 AIA로 문의해 주시기 바랍니다. 저희 홈페이지도 꼭 한번 둘러보세요. AIAでは国際交流や外国人支援のために協力してくれるAIAサポーター・ボランティアを募集しています。詳細についてはお気軽にお問い合わせください。当協会ホームページもぜひご覧ください。

명칭 名称	활동 내용 活動内容
AIA통역·번역 서포터 AIA通訳・翻訳サポーター	강연회, 관광, 창구에서의 통역 및 팸플릿이나 각종 제출 서류의 번역 등. 講演会や観光、窓口での通訳、パンフレットや窓口提出書類の翻訳など。
AIA문화 소개 서포터 AIA文化紹介サポーター	출신국이나 체류국의 문화 소개. 出身国や滞在国の文化紹介。
AIA재해시 어학 자원봉사자 AIA災害時語学ボランティア	재해시에는 피난 장소에서 통역과 번역을 하며, 평상시에는 아키타현내의 방재 훈련이나 본 협회에서 개최하는 연수회에 참가하는 활동을 합니다. 災害時における避難所での通訳や翻訳。平時には、秋田県内の防災訓練や当協会が開催する研修会に参加していただきます。
AIA 호스트 패밀리 자원봉사자 AIAホストファミリーボランティア	외국 학생의 숙박(홈스테이) 또는 방문(홈비ジット)을 받아들이는 활동을 합니다. 外国出身の学生の宿泊(ホームステイ)や訪問(ホームビジット)を受け入れていただきます。
AIA 이벤트 자원봉사자 AIAイベントボランティア	본 협회의 이벤트 및 정보지 제작을 돕는 활동을 합니다. 当協会のイベントや情報誌作成に参加していただきます。
AIA 일본어 회화 자원봉사자 AIAおはなしボランティア	일본어 실력을 향상시키고자 하는 외국인의 일본어 학습을 돕는 활동을 합니다. 日本語を上達させたい外国出身の方の日本語学習のサポートをさせていただきます。

AIA에서 알려드립니다 AIAからのお知らせ

AIA의 개관 시간·상담 접수 시간이 금년도부터 아래와 같이 바뀝니다.
 AIAの開館時間・相談受付時間が2012年4月より、以下のように変更になりました。

【개관 시간·開館時間】

월~금요일 9:00~18:00

월~금요일 9:00~18:00

※ 목요일 밤과 토요일은 쉽니다.

※ 목요일의 밤과 토요일은 쉽니다.

【상담 접수 시간·相談受付時間】

매주 목요일 9:30~11:30 영어·중국어·일본어

13:00~15:00 영어·중국어·한국어·일본어

매주 목요일 9:30~11:30 英語・中国語・日本語 13:00~15:00 英語・中国語・韓国語・日本語

財団法人 秋田県国際交流協会
 (AIA: Akita International Association)

〒010-0001 秋田市中通 2-3-8 アトリオン1階
 아키타시 나카도리 2-3-8

【전화번호】018-893-5499 【FAX번호】018-825-2566

【홈페이지】http://www.aiahome.or.jp 【이메일】aia@aiahome.or.jp

【개관시간/開館時間】월(월요일)~금(금요일) 9:00~18:00

상담전화
 018-884-7050



한국어 생활정보지 무료!

《목차》

P.1

빛나는 사람 ▶

P.2·3

아키타현내 일본어교실 일람

P.4

AIA서포터
 AIA 자원봉사자 모집중!
 AIA에서 알려드립니다

《目次》

P.1

かがや ひと
 輝き人 ▶

P.2·3

あき た けんない に ほん ご きょうしつ
 秋田県内の日本語教室
 一覽

P.4

AIAサポーター・AIAボラン
 ティア 募集中!
 AIAからのお知らせ

せい か つ じ ょ う ほ う し
生活情報誌

えいあいえい!!!

제5호

かがや ひと
빛나는 사람 ▶ 輝き人 ▶

「빛나는 사람」코너에서는 아키타현에 거주하면서 활약하고 있는 외국출신 분들을 소개합니다. 「輝き人 ▶」의 코너에서는, 秋田県在住の輝いている外国出身の方をご紹介します。



이름 : 트리스텐·딘(Tristen Dean)
 거주지 : 아키타시
 출신국 : 미국
 직업 : 영어 회화 교사
 일본거주기간 : 5년
 名前: トリステン・ディーン(Tristen Dean)
 居住地: 秋田市在住
 出身国: アメリカ
 職業: 英会話教師
 在日歴: 5年



① 백파이프(스코틀랜드 지방의 유명한 악기)에 대해서 소개해 주세요.

백파이프는 옛날 전쟁 때 병사의 사기를 북돋우기 위해 사용되었으며, 지금은 결혼식이나 장례식 때 연주되고 있습니다. 백파이프의 음색은 여러분도 한번쯤은 들어보셨을거라 생각합니다. 저는 8살 때부터 다루기 시작해서 올해로 20년이 됩니다. 날씨가 좋은 날에는 아키타시의 센슈 공원에서 연습을 하곤 합니다.



① 바그파이프(스코틀랜드 지방에 유명한 악기)에 대해서 소개해 주세요.

바그파이프는 전쟁의 시기에 병사의 사기를 높이기 위해 사용되었으며, 현재는 결혼식이나 장례식 때 연주되고 있습니다. 바그파이프의 음색은 여러분도 한번쯤은 들어보셨을거라 생각합니다. 저는 8살 때부터 다루기 시작해서 올해로 20년이 됩니다. 날씨가 좋은 날에는 아키타시의 센슈 공원에서 연습을 하곤 합니다.

② 아키타에서는 어떻게 지내고 계십니까?

검도와 거합도를 하고 있으며, 현재 2단입니다. 주말에는 아웃 도어를 즐기고 있으며 많은 친구들과 사귀며 아키타에서의 삶을 만끽하고 있습니다. 좌우명은 '열심히 일하고 열심히 놀자'입니다.

② 秋田でどんな生活をしていますか?

剣道と居合道をやっていて、今では二段の腕前です。週末はアウトドアを楽しみ、たくさんのお友達と交流しながら秋田での生活を満喫しています。座右の銘は「一生懸命働き、一生懸命遊ぶ」です。

발행 : 재단법인 아키타현국제교류협회(AIA)
 発行 : 財団法人 秋田県国際交流協会

아키타현내 일본어교실 일람

あき た けん ない に ほん ご きょうしつ いち らん
秋田県内の日本語教室一覧

- ①교실명 / 教室名 ②개최 일시 / 開催日時 ③개최 장소 / 開催場所 ④수강료 / 受講料 ⑤연락처 / 連絡先

【가즈노시 / 鹿角市】	【고사카마치 / 小坂町】
①가즈노시 일본어교실 / 鹿角市日本語教室 ②토요일 / 土曜 13:30-15:30 ③하나와 시민센터 / 花輪市民センター ④무료 / 無料 ⑤평생학습과 / 生涯学習課 ☎0186-30-0293	①고사카마치 일본어교실 / 小坂町日本語教室 ②금요일 / 金曜 13:30-15:30 ③고사카 광산사무소 / 小坂鉱山事務所 ④무료 / 無料 ⑤관광산업과 관광상공반 / 観光産業課観光商工班 ☎0186-29-3908
【오다테시 / 大館市】	【기타아키타시 / 北秋田市】
①오다테시 일본어교실 / 大館市日本語教室 ②월요일 / 月曜 17:30-19:30 수요일 / 水曜 10:00-12:00 ③현북부남녀공동참획센터 / 県北部男女共同参画センター ④교재비 600엔 / テキスト代のみ600円 ⑤기획조정과 / 企画調整課 ☎0186-43-7027	①일본어교실 (다카노스 교실) / 日本語教室(鷹巣教室) ②일요일 / 日曜 10:00-12:00 ③기타아키타시 문화회관 / 北秋田市文化会館 ④무료 / 無料 ⑤평생학습반 / 生涯学習班 ☎0186-62-1130
【가미코아니무라 / 上小阿仁村】	【노시로시 / 能代市】
①후레아이 학급 / ふれあい学級 ②토요일 / 土曜19:00-20:30 ③가미코아니무라 평생학습센터 / 上小阿仁村生涯学習センター ④무료 / 無料 ⑤평생학습센터 / 生涯学習センター ☎0186-60-9000	①노시로 일본어학습회 / のしろ日本語学習会 ②화요일 / 火曜 19:00-21:00 목요일 / 木曜 10:00-12:00 ③(화) 노시로시 중앙공민관 / (火)能代市中央公民館 ③(목) 일하는 부인의 집 / (木)働く婦人の家 ④무료 / 無料 ⑤기획부 시민활력추진과 / 企画部市民活力推進課 ☎0185-89-2148
【미타네초 / 三種町】	【후지사토마치 / 藤里町】
①미타네초 일본어교실 / 三種町にほんご教室 ②화요일 / 火曜 10:00-12:00 금요일 / 金曜 10:00-12:00 ③하치류 농촌환경개선센터 / 八竜農村環境改善センター ④교재비만 부담 / テキスト代のみ ⑤하치류 공민관 / 八竜公民館 ☎0185-85-2177	①후지사토마치 일본어교실 / 藤里町日本語教室 ②수요일 / 水曜 10:00-12:00 ③후지사토마치 3세대교류관 / 藤里町3世代交流館 ④교재비만 부담 / テキスト代のみ ⑤평생학습계 / 生涯学習係 ☎0185-79-1327
【오가시 / 男鹿市】	【하치로가타마치 / 八郎潟町】
①오가시 일본어교실 / 男鹿市日本語教室 ②토요일 (월 2~3회) / 土曜(月2~3回) 10:00-12:00 ③오가시 중앙공민관 / 男鹿市中央公民館 ④무료 / 無料 ⑤오가시 중앙공민관 / 男鹿市中央公民館 ☎0185-23-2251	①일본어교실 하치로가타회장 / 日本語教室八郎潟会場 ②첫째, 둘째, 셋째주 목요일 / 第1.2.3木曜 19:00-21:00 ③로만노사토 / ロマンの里 ④무료 / 無料 ⑤고다마 씨 자택 / 児玉さん宅 ☎018-875-2092
【가타가미시 / 潟上市】	【아키타시 / 秋田市】
①가타가미시 일본어교실 / 潟上市日本語教室 ②일요일 / 日曜 10:00-12:00 ③가타가미시 덴노 공민관 / 潟上市天王公民館 ④무료 / 無料 ⑤Ms.Kousokabe / 香曾我部さん宅 ☎018-878-9121	①아키타시 일본어교실 / 秋田市日本語教室 ②목요일 / 木曜 18:30-20:00 ③조이나스 / ジョイナス ④무료 / 無料 ⑤소에노 씨 자택 / 添野さん宅 ☎018-863-0866

【아키타시 / 秋田市】	【아키타시 / 秋田市】
①일본어교실 니지야스 / 日本語教室ニジヤス ②수요일 / 水曜 10:00-11:30 ③조이나스 / ジョイナス ④1500엔(월) (교재비 별도) / 1500円(月額) (テキスト代別) ⑤호리노 씨 자택 / 堀野さん宅 ☎018-839-7086	①일본어교실 자루샤 / 日本語教室ザルシャ ②상담 필요 / 要相談 ③아키타현 국제교류협회 / 秋田県国際交流協会 ④3000엔(4회) (교재비 별도) / 3000円(4回) (テキスト代別) ⑤다카하시 씨 자택 / 高橋さん宅 ☎018-835-2009
【아키타시 / 秋田市】	【아키타시 / 秋田市】
①아키타시 일본어교류회 / 秋田市にほんご交流会 ②수시로 문의해 주시기 바랍니다. / 随時お問合せください。 ⑤나카타 씨 자택 / 中田さん宅 ☎018-832-9846	①이로하 구라부 / いろは倶楽部 ②화요일 / 火曜 18:00-19:30 ③아키타현 국제교류협회 / 秋田県国際交流協会 ④1000엔(1회) / 1000円(1回) ⑤사토 마사히코 씨 자택 / 佐藤雅彦さん宅 ☎018-864-1706
【유리혼조시 / 由利本荘市】	【유리혼조시 / 由利本荘市】
①유리혼조시 일본어교실 / 由利本荘市日本語教室 ②금요일 / 金曜 18:45-20:45 ③문화 교류관 '가다레' / 文化交流館「カダレ」 ④교재비 3000엔 / テキスト代のみ3000円 ⑤중앙공민관 / 中央公民館 ☎0184-22-0900	①유리혼조시 일본어한자교실 / 由利本荘市日本語漢字教室 ②수요일 / 水曜 10:00-12:00 ③문화 교류관 '가다레' / 文化交流館「カダレ」 ④교재비 1000엔 / テキスト代のみ1000円 ⑤중앙공민관 / 中央公民館 ☎0184-22-0900
【다이센시 / 大仙市】 【센보쿠시 / 仙北市】 【미사토초 / 美郷町】	【다이센시 / 大仙市】 【센보쿠시 / 仙北市】 【미사토초 / 美郷町】
①다이센·센보쿠 광역권 일본어교실 / 大仙・仙北広域圏日本語教室 ②화요일 / 火曜 19:00-21:00 ③오마가리 교류센터 / 大曲交流センター ②목요일 / 木曜 10:00-12:00 ③오마가리 교류센터 / 大曲交流センター ②일요일 / 日曜 10:00-12:00 ③가쿠노다테 교류센터 / 角館交流センター ④무료 / 無料 ⑤다이센시 교육위원회 평생학습부 평생학습과 / 大仙市教育委員会生涯学習部生涯学習課 ☎0187-63-1111 (내선 / 内線 339)	①다이센시 일본어교실 / 大仙市日本語教室 ②수요일 / 水曜 10:00-12:00, 13:00-15:00 ③오마가리 교류센터 / 大曲交流センター ④무료 / 無料 ⑤다이센시 교육위원회 평생학습부 평생학습과 / 大仙市教育委員会生涯学習部生涯学習課 ☎0187-63-1111 (내선 / 内線 339)
【요코테시 / 横手市】	【니카호시 / にかほ市】
①요코테시 일본어교실 / 横手市日本語教室 ②금요일 / 金曜 10:00-12:00 ③와이와이플라자 / Y 2 ぷらざ ④500엔(월) (교재비 별도) / 500円(月額) (テキスト代別) ⑤남녀공동참획·시민협동추진실 / 男女共同参画・市民協働推進室 ☎0182-35-2158	①니카호시 일본어교실 교류회 / にかほ市日本語教室交流会 ②수요일 / 水曜 10:00-12:00 ③기사카타 공민관 / 象潟公民館 ④교재비 5000엔 정도 / テキスト代5000円程度 ⑤총무부 기획정보과 / 総務部企画情報課 ☎0184-43-7510
【유자와시 / 湯沢市】	【유자와시 / 湯沢市】
①유자와시 일본어교실 오가치회장 / 湯沢市日本語教室雄勝会場 ②목요일 / 木曜 19:00-21:00 ③오가치 문화회관 / 雄勝文化会館 ④교재비만 부담 / テキスト代のみ ⑤오가치 평생학습센터 / 雄勝生涯学習センター ☎0183-52-2111 (내선 / 内線 133)	①유자와시 일본어교실 유자와회장 / 湯沢市日本語教室湯沢会場 ②수요일 / 水曜 10:00-12:00 ③유자와 근로청소년 홈 / 湯沢勤労青少年ホーム ④교재비만 부담 / テキスト代のみ ⑤평생학습센터 / 生涯学習センター ☎0183-73-1132
【우고마치 / 羽後町】	※일본어교실의 정보는 변경될 수도 있습니다. 자세한 내용은 각 연락처에 문의하시기 바랍니다. ٱ호포초, 고조메마치, 이카와마치, 오가타무라, 히가시나루세무라에서는 현재 일본어 교실을 운영하고 있지 않습니다. ※これらの日本語教室の情報は変更される場合があります。詳しくは各連絡先へお問い合わせください。八峰町、五城目町、井川町、大瀧村、東成瀬村では現在日本語教室を開催していません。 2012년 4월 25일 현재 / 平成24年4月25日現在
①우고마치 일본어교실 / 羽後町日本語教室 ②수요일 / 水曜 10:00-15:00 ③활성화센터 / 活性化センター ④무료 / 無料 ⑤정민과 / 町民課 ☎0183-62-2111 (내선 / 内線 112)	